

P6_TA(2008)0380

Európska justičná sieť *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 2. septembra 2008 o podnete Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky na účely prijatia rozhodnutia Rady o Európskej justičnej sieti (5620/2008 – C6-0074/2008 – 2008/0802(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky na účely prijatia rozhodnutia Rady o Európskej justičnej sieti (5620/2008),
 - so zreteľom na článok 34 ods. 2 písm. c) Zmluvy o EÚ,
 - so zreteľom na článok 39 ods. 1 Zmluvy o EÚ, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0074/2008),
 - so zreteľom na články 93 a 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0292/2008),
1. schvaľuje zmenené a doplnené znenie podnetu Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky;
 2. vyzýva Radu, aby text zodpovedajúcim spôsobom zmenila;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky;
 5. vyzýva Radu a Komisiu, aby po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy venovali prioritnú pozornosť každému budúcemu návrhu na zmenu a doplnenie rozhodnutia v súlade s vyhlásením č. 50 týkajúcim sa článku 10 Protokolu o prechodných

ustanoveniach, ktorý sa pripojí k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu;

6. je rozhodnutý preskúmať každý takýto budúci návrh postupom pre naliehavé prípady v súlade s postupom uvedeným v odseku 5 a v úzkej spolupráci s národnými parlamentmi;
7. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii a vládam Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky

Odôvodnenie 7

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

*(7) Je potrebné posilniť justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi Európskej únie a na tento účel vytvoriť kontaktné miesta Európskej justičnej siete a Eurojustu, aby v prípade potreby bola možná priama a efektívnejšia komunikácia prostredníctvom zabezpečených telekomunikačných **sietí**,*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*(7) Justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi Európskej únie je potrebné posilniť a na tento účel **treba** vytvoriť kontaktné miesta Európskej justičnej siete a Eurojustu, aby v prípade potreby bola možná priama a efektívnejšia komunikácia prostredníctvom zabezpečených telekomunikačných **pripojení**,*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky

Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7a) Čo sa týka spracúvania osobných údajov, malo by sa uplatňovať rámcové rozhodnutie Rady (.../.../SVV) o ochrane osobných údajov spracúvaných v rámci policajnej a súdnej spolupráce v trestných

veciach¹, ktoré zabezpečuje primeranú úroveň ochrany údajov. Členské štáty by mali vo vnútroštátnom práve zabezpečovať aspoň takú úroveň ochrany osobných údajov, ktorá je rovnocenná s úrovňou ochrany ustanovenou Dohovorom Rady Európy o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracúvaní osobných údajov z 28. januára 1981 a jeho dodatkového protokolu z 8. novembra 2001, pričom by mali zohľadňovať odporúčanie Výboru ministrov Rady Európy členským štátom č. R (87) 15 zo 17. septembra 1987, ktorým sa upravuje využívanie osobných údajov v policajnej oblasti aj v prípadoch, keď sa údaje nespracúvajú automaticky.

¹ Ú. v. EÚ L ...

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkvojvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 2 – odsek 3

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

3. Každý členský štát vymenuje jedno z kontaktných miest za národného spravodajcu pre Európsku justičnú sieť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Každý členský štát vymenuje jedno z kontaktných miest za národného spravodajcu pre Európsku justičnú sieť, **ako aj za národné informačné kontaktné miesto.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Podnet Slovenskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 2 – odsek 4

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

4. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho kontaktné miesta plnili úlohy, pokiaľ ide o justičnú spoluprácu v trestných veciach, a aby mali primeranú znalosť niektorého jazyka Európskej únie okrem svojho vlastného štátneho jazyka vzhľadom na potrebu komunikovať s kontaktnými miestami v ďalších členských štátoch. ***Pred vymenovaním nového kontaktného miesta si členské štáty môžu vyžiadať stanovisko národných spravodajcov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho kontaktné miesta plnili úlohy, pokiaľ ide o justičnú spoluprácu v trestných veciach, a aby mali primeranú znalosť niektorého jazyka Európskej únie okrem svojho vlastného štátneho jazyka vzhľadom na potrebu komunikovať s kontaktnými miestami v ďalších členských štátoch. ***Členské štáty sa pri výbere kontaktných miest riadia kritériami stanovenými v usmerneniach pre výber kontaktných miest Európskej justičnej siete.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Podnet Slovenskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 2 – odsek 4 a (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

4a. Členské štáty taktiež zabezpečia, aby ich kontaktné miesta mali dostatočné zdroje na primerané plnenie úloh kontaktného miesta.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 2 – odsek 5

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

5. Ak sú styční sudcovia uvedení v jednotnej akcii 96/277/SVV vymenovaní v členskom štáte Európskej únie a plnia povinnosti analogické povinnostiam, ktorými sa kontaktné miesta poverujú na základe článku 4, členský štát vymenúvajúci konkrétneho styčného sudcu ich napojí na Európsku justičnú sieť a zabezpečenú komunikačnú **sieť** podľa ustanovení článku 10 v súlade s postupom, ktorý stanoví príslušný štát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Ak sú styční sudcovia uvedení v jednotnej akcii 96/277/SVV vymenovaní v členskom štáte Európskej únie a plnia povinnosti analogické povinnostiam, ktorými sa kontaktné miesta poverujú na základe článku 4, členský štát vymenúvajúci konkrétneho styčného sudcu ich napojí na Európsku justičnú sieť a zabezpečené komunikačné **pripojenia** podľa ustanovení článku 10 v súlade s postupom, ktorý stanoví príslušný štát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 2 – odsek 7

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

7. Európska justičná sieť **v spolupráci a po porade s predsedníctvom Rady** má sekretariát, ktorý je zodpovedný za správu siete. **Sekretariát po porade s predsedníctvom môže zastupovať sieť.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Európska justičná sieť má sekretariát, ktorý **zodpovedá** za správu siete.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 3 – písmeno b)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) organizuje pravidelné stretnutia predstaviteľov členských štátov v súlade s postupmi stanovenými v **článkoch 5, 6 a 7**;

b) organizuje pravidelné stretnutia predstaviteľov členských štátov v súlade s postupmi stanovenými v **článkoch 5 a 6**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 3 – písmeno c)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) neustále poskytuje určité množstvo aktuálnych základných informácií, predovšetkým prostredníctvom **vhodných telekomunikačných sietí, na základe postupov stanovených v článkoch 8, 9 a 10.**

c) *podľa postupov stanovených v článkoch 8 a 9* neustále poskytuje určité množstvo aktuálnych základných informácií, predovšetkým prostredníctvom **IT nástroja, a v súlade s článkom 10 poskytuje bezpečné telekomunikačné pripojenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 4 – názov

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Úlohy kontaktných miest **vrátane** národných spravodajcov

Úlohy kontaktných miest, národných spravodajcov **a informačných kontaktných miest**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 4 – odsek 1

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

1. Kontaktné miesta ***vrátane národných spravodajcov*** sú aktívnymi sprostredkovateľmi, ktorých úlohou je uľahčovať justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi, predovšetkým pokiaľ ide o činnosť zameranú na boj proti formám závažnej trestnej činnosti. Slúžia na to, aby miestnym justičným orgánom a ďalším príslušným orgánom vo svojej vlastnej krajine, kontaktným miestam v iných krajinách a miestnym justičným a iným príslušným orgánom v iných krajinách umožnili vytvoriť najvhodnejšie priame kontakty.

V prípade potreby môžu cestovať na stretnutia v kontaktných miestach ostatných členských štátov ***na základe dohôd medzi dotknutými správami.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Kontaktné miesta sú aktívnymi sprostredkovateľmi, ktorých úlohou je uľahčovať justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi, predovšetkým pokiaľ ide o činnosť zameranú na boj proti formám závažnej trestnej činnosti. Slúžia na to, aby miestnym justičným orgánom a ďalším príslušným orgánom vo svojej vlastnej krajine, kontaktným miestam v iných krajinách a miestnym justičným a iným príslušným orgánom v iných krajinách umožnili vytvoriť najvhodnejšie priame kontakty.

V prípade potreby môžu cestovať na stretnutia v kontaktných miestach ostatných členských štátov, ***aby sa umožnila výmena užitočných skúseností a problémov, najmä pokiaľ ide o fungovanie siete v príslušných členských štátoch.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 4 – odsek 2

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

2. Kontaktné miesta ***vrátane národných***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Kontaktné miesta poskytujú potrebné

spravodajcov poskytujú potrebné právne a praktické informácie miestnym justičným orgánom vo svojej vlastnej krajine, kontaktným miestam v iných krajinách a miestnym justičným orgánom v iných krajinách, aby im umožnili pripraviť *efektívnu* žiadosť o justičnú spoluprácu alebo zlepšiť justičnú spoluprácu všeobecne.

právne a praktické informácie miestnym justičným orgánom vo svojej vlastnej krajine, kontaktným miestam v iných krajinách a miestnym justičným orgánom v iných krajinách, aby im umožnili *efektívne* pripraviť žiadosť o justičnú spoluprácu alebo zlepšiť justičnú spoluprácu všeobecne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 4 – odsek 3

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Kontaktné miesta na svojej príslušnej úrovni *vrátane národných spravodajcov* v spolupráci s európskou sieťou odbornej justičnej prípravy *organizujú školenia* o justičnej spolupráci pre príslušné orgány vo svojich členských štátoch.

3. Kontaktné miesta *sa* na svojej príslušnej úrovni *a podľa potreby* v spolupráci s európskou sieťou odbornej justičnej prípravy *zapájajú do prípravy a organizovania školení* o justičnej spolupráci pre príslušné orgány vo svojich členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 4 – odsek 3 a (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Kontaktné miesta zlepšujú koordináciu justičnej spolupráce v prípadoch, v ktorých si viaceré žiadosti miestnych justičných orgánov v členskom štáte vyžadujú koordinovaný postup v inom členskom štáte.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 4 – odsek 3 b (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. Národní spravodajcovia okrem svojich úloh ako kontaktných miest, ktoré sú uvedené v odsekoch 1 až 3a, plnia tieto úlohy:

a) zodpovedajú vo svojom príslušnom členskom štáte za otázky týkajúce sa vnútorného fungovania siete vrátane koordinácie žiadostí o informácie a odpovedí vydaných príslušnými vnútroštátnymi orgánmi;

b) zodpovedajú za kontakt so sekretariátom Európskej justičnej siete vrátane účasti na stretnutiach uvedených v článku 6;

c) na žiadosť príslušného členského štátu poskytujú stanovisko k menovaniu nových kontaktných miest.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 4 – odsek 3 c (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3c. Národné informačné kontaktné miesta okrem svojich úloh ako kontaktných miest, ktoré sú uvedené v odsekoch 1 až 3a, zabezpečujú, aby sa informácie týkajúce sa ich členských štátov uvedené v článku 8 poskytovali a aktualizovali v súlade s článkom 9.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 5 – názov

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**Účel pravidelných
zasadnutí** kontaktných miest

**Plenárne
zasadnutia** kontaktných miest

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 5 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Pravidelné** zasadnutia Európskej justičnej siete, na ktoré sa pozývajú najmenej **dve** kontaktné miesta za každý členský štát, majú za cieľ:

1. **Plenárne** zasadnutia Európskej justičnej siete, na ktoré sa pozývajú najmenej **tri** kontaktné miesta za každý členský štát, majú za cieľ:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 5 – odsek 2 a (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. **Plenárne zasadnutia sa konajú pravidelne aspoň trikrát do roka. Raz ročne sa zasadnutie môže v súlade s ustanoveniami rokovacieho poriadku Rady konať v priestoroch Rady v Bruseli.**

Na zasadnutia, ktoré sa konajú v priestoroch Rady, sa pozývajú dve kontaktné miesta.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 5 – odsek 2 b (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. V členských štátoch sa však môžu konať alternatívne zasadnutia, aby sa kontaktné miesta všetkých členských štátov mohli stretnúť aj s inými orgánmi hostiteľského štátu ako len s kontaktnými miestami a aby mohli navštíviť konkrétne subjekty v tomto štáte, ktoré plnia úlohy v oblasti medzinárodnej justičnej spolupráce alebo boja proti niektorým formám závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 6 – názov

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Frekvencia plenárnych zasadnutí

Zasadnutia národných spravodajcov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Podnet Slovenskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 6

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Plenárne zasadnutie Európskej justičnej siete v zložení národných spravodajcov sa uskutočňuje pravidelne na báze ad hoc, avšak najmenej raz ročne a podľa potreby jej členov na pozvanie predsedníctva Rady, ktoré taktiež zohľadňuje želania členských štátov, pokiaľ ide o zasadnutie siete.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Zasadnutia národných spravodajcov sa konajú pravidelne na báze ad hoc aspoň raz ročne a podľa ich potreby na pozvanie predsedníctva Rady, ktoré taktiež zohľadňuje žiadosti členských štátov o usporiadanie zasadnutia siete. **Na týchto zasadnutiach sa rokuje o veciach, ktoré sa týkajú ich úloh podľa článku 4 ods. 3b vrátane otázky optimalizácie a umožnenia prístupu do zabezpečených telekomunikačných pripojení pre všetky zodpovedné justičné orgány.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Podnet Slovenskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 7

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Článok 7

Miesto zasadnutí

- 1. Zasadnutia sa môžu konať v priestoroch Rady v Bruseli v súlade s ustanoveniami rokovacieho poriadku Rady.**
- 2. V členských štátoch sa však môžu uskutočňovať aj alternatívne zasadnutia, aby sa kontaktným miestam všetkých členských štátov umožnilo stretnutie aj s inými orgánmi hostiteľského štátu ako sú jeho kontaktné miesta, ako aj návšteva konkrétnych orgánov v príslušnom štáte**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

so zodpovednosťou v kontexte medzinárodnej justičnej spolupráce alebo boja proti niektorým formám závažnej trestnej činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 8 – názov

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Obsah informácií šírených v rámci Európskej justičnej siete

Informácie poskytované Európskou justičnou sieťou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 8 – úvodná časť

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Európska justičná sieť kontaktným miestam a príslušným justičným orgánom poskytuje tieto informácie:

***Sekretariát** Európskej justičnej siete poskytuje kontaktným miestam a príslušným justičným orgánom tieto informácie:*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 8 – bod 2

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2) *IT nástroje* umožňujúce vydávajúcemu

2) *informácie* umožňujúce vydávajúcemu

orgánu členského štátu zistiť, ktorý orgán v inom členskom štáte je príslušný *prijat'* a *vykonať jej žiadosť* o justičnú spoluprácu vrátane európskeho zatykača, európskeho príkazu na získanie dôkazov, príkazov na zmrazenie finančných prostriedkov a žiadostí o vzájomnú právnu pomoc;

orgánu členského štátu zistiť, ktorý orgán v inom členskom štáte je príslušný *na prijatie a vybavenie jej žiadosti* o justičnú spoluprácu vrátane európskeho zatykača, európskeho príkazu na získanie dôkazov, príkazov na zmrazenie finančných prostriedkov a žiadostí o vzájomnú právnu pomoc *prostredníctvom IT nástroja*;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 10 – odsek 1 – písmeno b)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) aby sa vytvorila *zabezpečená telekomunikačná sieť* pre operačnú činnosť *kontaktných miest* Európskej justičnej siete;

b) aby sa vytvorili *zabezpečené telekomunikačné pripojenia* pre operačnú činnosť Európskej justičnej siete;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 10 – odsek 1 – písmeno c)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) aby *zabezpečená komunikačná sieť umožňovala* tok údajov a všetkých žiadostí o justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi, ako aj medzi členskými štátmi a národnými členmi, národnými spravodajcami Eurojustu a styčnými sudcami, ktorých vymenoval Eurojust.

c) aby *zabezpečené telekomunikačné pripojenia umožňovali* tok údajov a všetkých žiadostí o justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi, ako aj medzi členskými štátmi a národnými členmi, národnými spravodajcami Eurojustu a styčnými sudcami, ktorých vymenoval Eurojust.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 10 – odsek 2

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

2. Zabezpečenú komunikačnú **sieť** uvedenú v odseku 1 môžu na svoju operačnú činnosť využívať *tiež* národní spravodajcovia, národní spravodajcovia pre *záležitosti* terorizmu, národní členovia Eurojustu a styční sudcovia, ktorých vymenoval Eurojust. **Môže** byť **napojená** na systém Eurojustu na *organizáciu* prípadov uvedený v článku 16 rozhodnutia 2002/187/SVV.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Zabezpečené telekomunikačné **pripojenia** uvedené v odseku 1 môžu na svoju operačnú činnosť využívať *aj* národní spravodajcovia, národní spravodajcovia pre *otázky* terorizmu, národní členovia Eurojustu a styční sudcovia, ktorých vymenoval Eurojust. **Môžu** byť **napojené** na systém Eurojustu na *riadenie* prípadov uvedený v článku 16 rozhodnutia 2002/187/SVV.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 10 – odsek 2 a (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. **Využívanie zabezpečených telekomunikačných pripojení nevyklučuje priamy kontakt medzi kontaktnými miestami či medzi príslušnými orgánmi členských štátov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 11 – odsek 1 – písmeno a)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

a) Eurojust má v súlade s článkom 8 tohto rozhodnutia prístup k centralizovaným informáciám Európskej justičnej siete a k *zabezpečenej telekomunikačnej sieti vytvorenej* podľa článku 10 tohto rozhodnutia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) Eurojust má v súlade s článkom 8 tohto rozhodnutia prístup k centralizovaným informáciám Európskej justičnej siete a k *zabezpečeným telekomunikačným pripojeniam* vytvoreným podľa článku 10 tohto rozhodnutia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 11 – odsek 1 – písmeno b)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

b) *bez toho, aby bol dotknutý článok 13* rozhodnutia 2002/187/SVV *a v súlade s článkom 4 ods. 4 tohto rozhodnutia* kontaktné miesta Európskej justičnej siete *informujú Eurojust o jednotlivých prípadoch zahŕňajúcich dva členské štáty, ktoré sa týkajú oblasti právomoci Eurojustu:*

- v prípadoch, keď je pravdepodobný vznik sporu o právomoc, alebo

- v prípadoch zamietnutia žiadosti o justičnú spoluprácu vrátane európskeho zatykača, európskeho príkazu na získanie dôkazov, príkazov na zmrazenie finančných prostriedkov a žiadostí o vzájomnú právnu pomoc.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) *okrem povinnosti poskytovať informácie Eurojustu, ktorá je ustanovená v článku 13* rozhodnutia 2002/187/SVV, *informujú* kontaktné miesta Európskej justičnej siete *v jednotlivých prípadoch svojho národného člena Eurojustu o všetkých ďalších prípadoch, o ktorých sa predpokladá, že by ich bol schopný lepšie riešiť Eurojust.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 11 – odsek 1 – písmeno c)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) kontaktné miesta Európskej justičnej siete tiež informujú Eurojust o všetkých jednotlivých prípadoch, ktoré sa týkajú oblasti právomoci Eurojustu a zahŕňajú najmenej tri členské štáty;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 11 – odsek 1 – písmeno f)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*f) národní členovia Eurojustu sa môžu zúčastňovať **zasadnutí** Európskej justičnej siete na jej pozvanie. **Styčné články** Európskej súdnej siete môžu **byť pozvané k účasti** na zasadnutiach Eurojustu **od prípadu k prípadu**.*

*f) národní členovia Eurojustu sa môžu zúčastňovať **na zasadnutiach** Európskej justičnej siete na jej pozvanie. **Rovnako aj kontaktné miesta** Európskej justičnej siete **sa môžu na pozvanie zúčastňovať** na zasadnutiach Eurojustu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkoveľkovoľvodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 11 a (nový)

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 11a

Ochrana údajov

1. Príslušné orgány alebo kontaktné miesta členských štátov pri výmene osobných údajov zabezpečujú, aby:

– prijímajúci príslušný orgán spracoval údaje iba na tie účely, na ktoré sa údaje poskytnú,

– sa prijali kroky na zabezpečenie účinnej ochrany osobných údajov pred náhodným alebo neoprávneným zničením, náhodnou stratou, neoprávneným prístupom, neoprávnenou alebo náhodnou zmenou a neoprávneným sprístupnením.

2. Osobitné kategórie údajov (osobné údaje o rasovom či etnickom pôvode, politických názoroch, náboženskom či filozofickom presvedčení, členstve v politickej strane či odborovej organizácii, sexuálnej orientácii či zdravotnom stave alebo údaje o priestupkoch, odsúdeniach za spáchanie trestných činov či bezpečnostných opatreniach) sa spracúvajú iba vtedy, keď je to vyslovene nevyhnutné na výkon úloh Európskej justičnej siete. V takomto prípade sa musia zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, napríklad:

– prístup k príslušným údajom majú iba pracovníci zodpovední za plnenie legítimnej úlohy, ktorá oprávňuje na spracovanie údajov,

– silné šifrovanie na prenos,

– údaje sa uchovávajú len tak dlho, ako

potrebujú príslušné orgány a kontaktné miesta na splnenie úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 12

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 12

vypúšťa sa

Informácie poskytované Rade a Komisii

Správny riaditeľ Eurojustu a predsedníctvo Rady každé dva roky podávajú Rade a Komisii písomnú správu o činnosti a riadení Európskej justičnej siete vrátane nakladania s rozpočtovými prostriedkami. Za týmto účelom predsedníctvo raz za dva roky vypracuje správu o činnosti Európskej justičnej siete a o akýchkoľvek problémoch v oblasti trestnej politiky v rámci Únie, ktoré sa dostali do popredia v dôsledku činnosti Európskej justičnej siete. V tejto správe môže Európska justičná sieť prostredníctvom predsedníctva taktiež navrhovať zdokonalenie justičnej spolupráce v trestných veciach. Európska justičná sieť môže tiež predkladať správy alebo ďalšie informácie o fungovaní Európskej justičnej siete, ktoré od nej môže požadovať Rada alebo predsedníctvo.

Čiastočne presunuté do článku 15.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 15 – názov

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Zhodnotenie pôsobenia Európskej súdnej siete

Predkladanie správ Európskemu parlamentu, Rade a Komisii a hodnotenie činnosti Európskej justičnej siete

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Podnet Slovinskej republiky, Francúzskej republiky, Českej republiky, Švédskeho kráľovstva, Španielskeho kráľovstva, Belgického kráľovstva, Poľskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Holandského kráľovstva, Slovenskej republiky, Estónskej republiky, Rakúskej republiky a Portugalskej republiky
Článok 15

Text predložený štrnástimi členskými štátmi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Európska justičná sieť predkladá Európskemu parlamentu, Rade a Komisii každé dva roky písomnú správu o svojej činnosti a svojom riadení vrátane hospodárenia s rozpočtovými prostriedkami. Európska justičná sieť môže v správe uviesť akékoľvek problémy v oblasti boja proti trestnej činnosti v Únii, ktoré sa zdôraznili v dôsledku činnosti Európskej justičnej siete, a takisto môže predložiť návrhy na zlepšenie justičnej spolupráce v trestných veciach.

2. Európska justičná sieť môže tiež predkladať správy alebo poskytovať ďalšie informácie o činnosti Európskej justičnej siete, ktoré od nej môže požadovať Rada.

Rada každé štyri roky na základe správy vypracovanej Komisiou a v spolupráci s Európskou justičnou sieťou zhodnotí fungovanie siete.

3. Rada každé štyri roky na základe správy vypracovanej Komisiou a v spolupráci s Európskou justičnou sieťou zhodnotí fungovanie siete.

